

ஸ்ரீ:

ஸ்ரீமதே ராமானுஜாய நம:

ஸ்ரீ ரங்கநாயகி ஸமேத ஸ்ரீ ரங்கநாத பரப்ரஹ்மணே நம:

ஸ்ரீ ரங்கநாத திவ்யமணி பாதுகாப்யாம் நம:

ஸ்வாமி நிகமாந்த மஹாதேசிகன் திருவடிகளே சரணம்

ஸ்வாமி நிகமாந்த மஹாதேசிகன் அருளிச்செய்த

ஸ்ரீ பாதுகா ஸஹஸ்ரம்

(19. மரதக பத்ததி)



(உடையவர் போற்றிய நம்பெருமானின் திருவடிகள்)

நம்பெருமாள், எம்பெருமானார் அருளால் முயன்றவன்

ஸ்ரீ அஹோபில தாஸன் க. ஸ்ரீதரன்

(Email: sridharan_book@yahoo.co.in)

குறிப்பு - இங்கு பச்சைக் கற்களான மரதகக் கற்களைப் பற்றி மட்டுமே கூறுகிறார். மரதகம் என்றும் கூறுவது உண்டு.

661. வந்தே காருத்மதீம் வருத்யா
மணி ஸ்தோமைச்ச பாதுகாம்
யயா நித்யம் துளஸ்யேவ
ஹரி தத்வம் ப்ரகாச்யதே

பொருள் - ஸ்ரீரங்கநாதனை ஓரிடத்திலிருந்து மற்றோர் இடத்திற்கு எழுந்தருளச் செய்தல் என்னும் தொழில் ரீதியாகவும், இரத்தினங்களின் ஒற்றுமை காரணமாகவும், கருடனின் தொடர்பு கொண்ட பாதுகையை நான் வணங்குகிறேன். துளசியானது எப்படி தன்னால் அர்ச்சிக்கப்படும் ஸ்ரீரங்கநாதனின் நிறமானது, தன் போன்று பச்சை நிறம் என்று உணர்த்துகிறதோ, அது போன்றே பாதுகையின் மரதகங்களும் பச்சையை உணர்த்துகின்றன.

662. ஸவிலாஸ கதேஷு ரங்கபர்த்து:
த்வத் அதீநேஷு பஹிஷ்க்ருதோ கருத்மாந்
அதி கச்சதி நிர்வருதிம் கதம்சித்
நிஜ ரத்நை: த்வயி பாதுகே நிவிஷ்டை:

பொருள் - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! உன்னால் ஸ்ரீரங்கநாதனின் ஸஞ்சாரம் நடைபெறுகிறது. இதனால் கருடன் அந்த நேரங்களில் விலக்கப்பட்டவன் ஆகிறான். ஆனால் உன்னில் பதிக்கப்பட்ட தனது மரதக இரத்தினங்கள் கண்டு சற்றே நிம்மதி அடைகிறான்.

663. ஸமயே மணிபாதுகே முராரே:
முஹூரத்ந: புரமுக்த சேடிகாஸ்தே
ஹரிதாந் ஹரி தச்மநாம் மயூகாந்
துளஸீ பல்லவ சங்கயா க்ஷிபந்தி

பொருள் - இரத்தினக்கற்கள் பதிக்கப்பட்ட பாதுகையே! ஸ்ரீரங்கநாதனின் அந்தப்புரத்தில் பணி புரியும் பெண்கள், அதிகாலை நேரத்தில் உன் மீது பதிக்கப்பட்டுள்ள மரதகக் கற்களை, முந்தைய நாள் உன் மீது இறைக்கப்பட்ட துளசிக் கொழுந்துகள் என்று எண்ணி, அவற்றைத் தள்ளியபடி இருக்கின்றனர்.

664. ஹரித: ஸஹஸா ஹரிந் மணீநாம்
 ப்ரபயா ரங்க நரேந்த்ர பாதரசேஷ
 துளஸீ தள ஸம்பதம் ததாதி
 த்வயி பக்தை: நிஹித: ப்ரஸூந ராசி:

பொருள் - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! உன் மீது ஸ்ரீரங்கநாதனின் அடியார்கள் மலர்களைத் தூவியபடி உள்ளனர். இந்த மலர்களின் மீது உனது மரதகக்கற்களின் ஒளியானது விழுகிறது. உடனே அந்த மலர்கள் அனைத்தும் பச்சை நிறமாக மாறி, துளஸியின் மேன்மையை அடைகின்றன. இதனைக் காணும்போது, அங்கு துளசி அர்ச்சனை போன்றே உள்ளது.

665. ப்ரஸாதயந்தீ மணிபாதுகே த்வம்
 விசேஷபயோகேந விஹாரவேளாம்
 ஹரிந் மனோஜ்ஞா ஹரிகாந்தி ஸிந்தோ:
 ஸந்த்ருச்யஸே சைவல மஞ்ஜரீவ

பொருள் - இரத்தினக்கற்கள் பதிக்கப்பட்ட பாதுகையே! ஸ்ரீரங்கநாதன் ஸஞ்சாரம் செய்கின்ற காலத்தில், அவனது திருவடிகளை உன் மீது வைக்கும் போது, உனது பச்சை நிறக் கற்கள் மூலமாக, அவனுக்கு மிகுந்த மகிழ்ச்சியை உண்டாக்குபவளாக நீ உள்ளாய். அவன் அழகின் ஸமுத்திரமாகவே உள்ளான். அந்த ஸமுத்திரத்தில் காணப்படும் பாசிக்கொத்து போன்று நீ உள்ளாய்.

666. பத்தநாஸி ரங்கேச்வர பாதரசேஷ
 ஹரிந் மணீநாம் ப்ரபயா ஸ்புரந்த்யா
 சூடாபதேஷு ச்ருதி ஸுந்தரீணாம்
 மாங்கள்ய தூர்வாங்குர மால்ய பங்க்திம்

பொருள் - ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடிகளைக் காப்பாற்றும் பாதுகையே! வேதங்களாகிய பெண்கள், ஸ்ரீரங்கநாதன் முன்பே விண்ணப்பம் செய்தபடி நிற்கின்றனர். உன்னுடைய மரதகக்கற்களின் ஒளி மூலமாக, மங்களகரமான இளம் அருகம்புல் கொண்டு தொடுக்கப்பட்டது போன்ற தோற்றம் அளிக்கும் ஒளி மாலையை, அந்தப் பெண்களின் தலையில் நீ சூட்டுகிறாய்.

667. அச்சேத்ய ரச்மி நியதை: கடிதா ஹரித்பி:

ஸத்வர்த்மநா கதிமதீ மணிபாதரசேஷ
ஸந்த்ருச்யஸே ஸவித்ரு மண்டல மத்ய பாஜ:
ரங்கேச்வரஸ்ய ரத ஸம்பதிவ அபரா த்வம்

பொருள் - இரத்தினக்கற்கள் பதிக்கப்பட்ட பாதுகையே! உனது பச்சைக்கற்களானவை குதிரைகள் போன்றும், அவற்றின் ஒளியானது எப்போதும் அறுந்து போகாத கடிவாளக் கயிறுகள் போன்றும் உள்ளன. இப்படியாக, நல்ல வழியாகச் ஸஞ்சாரம் செய்கின்ற நீ, சூர்ய மண்டலத்தின் நடுவில் காணப்படும் ஸ்ரீரங்கநாதனுக்கு, அங்குள்ள சூரியனின் தேரைக் காட்டிலும் உயர்ந்த தேர்ச் செல்வமாக உள்ளாய்.

668. ச்யாமாயமாந நிகமாந்த வந உபகண்ட்டா:

ஸ்தாநே பதாவநி ஹரிந் மணய: த்வதீயா:
பர்யந்த சாத்வலவதீம் ப்ரதயந்தி நித்யம்
நாராயணஸ்ய ருசிராம் நக ரச்மி கங்காம்

பொருள் - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! உபநிஷத்துக்கள் என்னும் சோலைகள் கறுத்து நின்று ஸ்ரீரங்கநாதனைச் சூழ்ந்தபடி உள்ளன. அவற்றை, உனது பச்சைக்கற்கள் மேலும் பச்சையாக மாற்றுகின்றன. ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடி நகங்களைக் காணும்போது, அவற்றின் வெண்மையான ஒளியானது கங்கை போன்று உள்ளன. உனது மரதகக் கற்களின் ஒளி மூலம், அந்தக் கங்கையின் ஓரங்களில் பச்சைப்புல் தரை உள்ளது போன்று நீ அமைக்கிறாய்.

669. உத்திச்ய காமபி கதிம் மணிபாதரசேஷ

ரங்கேச்வரஸ்ய சரணே விநிவேசிதாத்மா
பாயோ ஹரிந் மணிருசா த்ருடபக்தி பந்தா
ப்ராதுஷ்கரோதி பவதீ துளஸீ வநாநி

பொருள் - இரத்தினக்கற்கள் பதிக்கப்பட்ட பாதுகையே! உன்னை ஸ்ரீரங்கநாதன் சாற்றிக் கொண்டு ஸஞ்சாரம் செய்கின்ற இடம் எங்கும் பச்சையாகத் தோற்றம் அளிக்கிறது. இதனைக் காணும்போது எப்படி உள்ளது என்றால் - மிகவும் உயர்ந்த கதியான மோக்ஷத்தை எண்ணி ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடிகளில் ஒரு ஜீவன் சரணாகதி செய்கிறான்; அதன் பின்னர் அவன் கைங்கர்யமாகத் துளஸித் தோட்டங்களை அமைக்கிறான். இதனைப் போன்ற துளசித் தோட்டங்களை நீ அமைப்பது போன்று உள்ளது.

670. ஸேவார்த்தம் ஆகதவதாம் த்ரிதசேச்வராணாம்
 சூடாமணி ப்ரகரசாலிஷு மௌளிஷு த்வம்
 ஸம்வர்த்தயஸி அசுரமர்த்தந பாதரசேஷ
 ஸ்வேந ஆச்ம கர்ப்ப மஹாஸா சுக பங்க்தி சோபாம்

பொருள் - அசுரர்களை அழிக்கும் ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடிகளைக் காப்பாற்றும் பாதுகையே! ஸ்ரீரங்கநாதனை வணங்குவதற்காகத் தேவர்கள் பலரும் நிற்கின்றனர். அவர்களின் தலைகளில் உள்ள கிரீடங்களில், சிவந்த இரத்தினக்கற்கள் பல உள்ளன. உனது பச்சைக்கற்களின் ஒளியானது, அவர்களின் தலைகள் என்னும் நிலங்களில் உள்ள சிவந்த நெல் மணிகளைக் கொத்தித் தின்ன வந்த கிளிகளின் கூட்டம் போன்று அழகாக உள்ளது.

671. தரபரிணத தூர்வா வல்லரீ நிர்விசேஷை:
 மரதக சகலாநாம் மாம்ஸனை: அம்சஜாலை:
 பசுபதி வித்ருதா த்வம் தஸ்ய பாணௌ நிஷண்ணம்
 மதுரிபு பதரசேஷ வஞ்சயஸி ஏண சாபம்

பொருள் - மது என்ற அசுரனை அழித்த ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! உன்னை சிவன் தனது தலையில் தரித்துக் கொள்கிறான். அப்போது உனது மரதகக் கற்களின் ஒளியானது சற்றே தடித்தும், முதிர்ந்தும் உள்ள அருகம்புல் கொடி போன்று தோன்றுகின்றன. அந்த ஒளியின் மூலமாக நீ, சிவனின் கையில் உள்ள மான் குட்டியை ஏமாற்றுகிறாயோ?

672. ஹரி சரண ஸரோஜ ந்யாஸ யோக்யம் பவத்யா:
 ப்ரகுணம் அபிலஷந்த்யோ வர்ண லாபம் துளஸ்ய:
 ப்ரதி திநம் உபஹாரை: பாதுகே தாவகாநாம்
 மரதக சகலாநாம் ஆச்ரயந்தே மயூகாந்

பொருள் - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடிகளில் வைக்கத் தகுந்ததாக உள்ள, உயர்ந்த உன்னுடைய பச்சை நிறத்தை அடைவதற்குத் துளசி மிகவும் ஆசைப்பட்டவளாக உள்ளாள். இதனால், தனது தளங்கள் பலவற்றையும் உனக்கு அன்றாடம் காணிக்கையாகச் சமர்ப்பிக்கிறாள். இதன் மூலம், உனது மரதகக் கற்களின் பச்சை ஒளியைத் தனது தலையில் அடைந்து, என்றும் பசுமையாக நிற்கிறாள்.

673. ஹரிதமணி மயூகை: அஞ்சித அத்யாத்ம கந்தை:

திசஸி சரணரகேஷ ஜாத கௌதாஹலா த்வம்
தநுஜமதந லீலா தாரிகாணாம் உதாராம்
தமநகதல பங்க்திம் தேவி மௌளௌ ச்ருதீநாம்

பொருள் - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! ஸ்ரீரங்கநாதனின் தொடர்பு உள்ளதால் எப்போதும் மகிழ்வாக உள்ள உனது மரதகக்கற்களின் ஒளியானது, உபநிஷத்துக்களின் நறுமணத்தை எப்போதும் தங்களிடம் கொண்டுள்ளன. ஸ்ரீரங்கநாதனுக்கு விளையாட்டுப் பாவைகள் போன்றுள்ள வேதங்களின் தலையில், அந்த மரதகக் கற்களின் ஒளி மூலமாக, மருக்கொழுந்து மாலையைச் சூட்டி, உபநிஷத்துக்களின் வாசனை எங்கும் வீசும்படிச் செய்கிறாய்.

674. அதிகத பஹுசாகை: அச்மகர்ப்ப ப்ரஸூதை:

மதுரிபு பதரசேஷ மேசகை: அம்சஜாலை:
அநிதர சரணாநாம் நூநம் ஆரண்யகாநாம்
கிமபி ஜநயஸி த்வம் கீசகாரண்ய துர்க்கம்

பொருள் - மது என்ற அசுரனின் விரோதியான ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடிகளைக் காப்பாற்றும் பாதுகையே! பல கிளைகளை கொண்டவையாகவும், பச்சை நிறம் கொண்டவையாகவும் உனது மரதகக்கற்களில் இருந்து வெளிவரும் ஒளியானது உள்ளது. இந்த ஒளி மூலமாக, வேறு கதியில்லாமல் நிற்கும் உபநிஷத்துக்கள் என்னும் வனவாசிகள் வசிப்பதற்கு ஏற்ற பாதுகாப்பான மூங்கில் காடு ஒன்றை நீ அமைக்கிறாய் போலும்.

675. ப்ரகர நிகமசாகாம் பாதுகே ரங்கிண: த்வாம்

சரணநக மயூகை: சாரு புஷ்ப அநுபந்தாம்
மரதக தள ரம்யாம் மந்மஹே ஸஞ்சரந்தீம்
கநகஸரித அநாபே காஞ்சித் உத்யாநலக்ஷ்மீம்

பொருள் - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! நீ பல வேதங்களையும் கிளைகளாகக் கொண்டுள்ளாய். ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடி நகங்கள் என்னும் ஒளியால் அந்தக் கிளைகளில் மலர்கள் குவிந்துள்ளன (அதாவது, திருவடி நகங்களின் ஒளியானது மலர்கள் போன்று உள்ளன என்று கருத்து). உனது மரதகக் கற்களின் ஒளியானது, அந்தக் கிளைகளில் உள்ள இலைகள் போன்று உள்ளன. இப்படியாகக் காவேரியினுடைய கரையின் அருகில் ஸஞ்சாரம் செய்யும் நீ, உத்யான லக்ஷ்மி போன்று உள்ளாய் என்றே எண்ணுகிறோம்.

676. நக கிரண நிகாயை: நித்யம் ஆவி: ம்ருணாளே

மஹித ரஸவிசேஷே மேசகை: அம்சபி: தே
பரிகலயஸி ரம்யாம் பாதுகே ரங்கபர்த்து:
பதகமல லமீபே பத்மநீ பத்ர பங்க்திம்

பொருள் - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! ஸ்ரீரங்கநாதனுடைய திருவடிகளின் நகங்கள் தாமரைத் தண்டு போன்று உள்ளன. ஸ்ரீரங்கநாதனை அனுபவிப்பவர்கள், அந்தத் தண்டுகள் உள்ள நீர் போன்று உள்ளனர். ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடிகள், தாமரை மலர்கள் போன்று உள்ளன. அந்தத் தாமரைக் கொடிகளின் இலைகளாக உனது மரதகக் கற்களின் ஒளியானது உள்ளது.

677. அநிமிஷ யுவதீநாம் ஆர்த்த நாதோபசாந்தயை:

த்வயி விநிஹித பாதே லீலயா ரங்கநாதே
தத்தி சரண ரசேஷ தைத்ய ஸௌதாநி நூநம்
மரதக ருசிபி: தே மங்க்ஷா தூர்வாங்குராணி

பொருள் - ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடிகளைக் காப்பாற்றும் பாதுகையே! தேவலோகப் பெண்களுடைய அழகைக் குரலைக் கேட்ட ஸ்ரீரங்கநாதன் அவற்றை நீக்க எண்ணி, உல்லாஸமாக உன் மீது தனது திருவடிகளை வைக்கிறான். உடனேயே அசுரர்களின் மாட மாளிகைகளில் உனது மரதகக்கற்களின் ஒளியானது பரவி, எங்கும் புல் முளைத்த நிலை உண்டாவது நிச்சயம் என்று உணர்த்துகிறது.

678. விபுல தம மஹோபி: வீத தோஷ அநுஷங்கம்

விலஸத் உபரி நைல்யம் தேவி விஷ்ணோ: பதம் தத்
ப்ருது மரதக த்ருச்யாம் ப்ராப்ய பாதாவநி த்வாம்
ப்ரகடயதி ஸமந்தாத் ஸம்ப்ரயோகம் ஹரித்பி:

பொருள் - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகா தேவியே! ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடிகள் அவனை அடைந்தவர்களுடைய பாவங்கள் அனைத்தையும் நீக்கியபடி உள்ளன. இவை இரவு நேர ஆகாயம் போன்று கறுத்த நிறம் (கருநீலம்) கொண்டதாக உள்ளன. அந்தத் திருவடிகள் உன்னை அடைந்த காரணத்தால், உனது அழகான பெரிய மரதகக்கற்களின் ஒளியை அனைத்துப் பக்கங்களிலும் பெறுகின்றன. இதனால் தங்கள் கறுமை நீங்கப்பெற்று, பகல் பொழுதின் ஆகாயம் போன்று எங்கும் ப்ரகாசித்தபடி உள்ளன.

679. பத்மாபூமயோ: ப்ரணய ஸரணி: யத்ர பர்யாய ஹீநா

யத் ஸம்ஸர்காத் அநக சரிதா: பாதுகே காமசாரா:
தார ஸக்தம் தமிழு தருணம் ப்ரீணயந்தே ஜரத்ய:
நித்ய ச்யாமா: தவ மரதகை: நூநம் ஆம்நாய வாச:

பொருள் - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! ஸ்ரீரங்கநாச்சியாரும், பூமிப்பிராட்டியும் ஸ்ரீரங்கநாதனிடம் எல்லை கடந்த ப்ரீதியுடன் எப்போதும் உள்ளனர். இவர்கள் போன்று இல்லாமல், தங்கள் விருப்பப்படி போபிகைகள் இவனுடன் இருந்தால் கூட, சிறிதும் தோஷம் அற்றவர்களாக இருந்தனர். ப்ரணவத்தில் எப்போதும் நிலைக்கின்ற இளமையான ஸ்ரீரங்கநாதனை, நீண்ட காலமாக வேதங்கள் என்னும் கிழவிகள் போற்றியபடி உள்ளனர். அவர்கள் மீது உனது மரதகக்கற்களின் ஒளியானது வீசியபடி நின்று, அவர்களைச் சிறுபெண்களாக மாற்றி, சந்தோஷம் அடையச் செய்கின்றன என்பது உறுதி.

680. ஸ்தல கமலநீவ காசித்

சரணாவநி பாஸி கமல வாஸிந்யா:
யத் மரதக தள மந்யே
ய: கச்சிதஸௌ ஸமீக்ஷயதே செளரி:

பொருள் - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! தாமரையில் வீற்றுள்ள ஸ்ரீரங்கநாச்சியாருக்கு ஏற்ற ஒரு நிலத் தாமரை வனமாக நீ உள்ளாய். அந்தத் தாமரை வனத்தின் இலைகளாக உனது மரதகக் கற்களின் பச்சை ஒளி உள்ளது. அந்த இலைகளின் நடுவே ஸ்ரீரங்கநாதன் ஒரு இலை போன்று காணப்படுகிறான்.

ஸ்வாமி வேதாந்த தேசிகன் அருளிச்செய்த
ஸ்ரீ பாதுகா ஸஹஸ்ரம்
மரதக பத்ததி ஸம்பூர்ணம்

தூப்புல் பிள்ளை திருவடிகளே சரணம்